KINH MA-HA BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 22**

**Phaåm 71: CAÂY CHAÙNH ÑAÏO**

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy raát saâu xa. Caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng thaáy coù chuùng sinh maø vì chuùng sinh caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñaây laø vieäc raát khoù. Nhö ngöôøi muoán troàng caây giöõa hö khoâng thì raát khoù.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Cuõng gioáng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt vì chuùng sinh maø caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chuùng sinh cuõng khoâng thaät coù.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Vieäc laøm cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt raát khoù: vì chuùng sinh maø caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cöùu ñoä chuùng sinh ñieân ñaûo chaáp ngaõ, ngaõ sôû.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö ngöôøi troàng caây chaúng bieát goác, thaân, caønh, laù, boâng, traùi maø yeâu quyù vun boùn xôùi töôùi. Caây aáy lôùn daàn, hoa, laù, traùi haït ñeàu thaønh töïu neân ñöôïc thoï höôûng.

Cuõng gioáng nhö vaäy, caùc Ñaïi Boà-taùt vì chuùng sinh caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, daàn daàn thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí, thaønh töïu caây giaùc ngoä, ñem hoa, traùi, laù haït laøm lôïi ích chuùng sinh.

Naøy Tu-boà-ñeà! Theá naøo laø laù caây laøm lôïi ích chuùng sinh?

Chuùng sinh nhôø Ñaïi Boà-taùt maø ñöôïc lìa khoûi ba ñöôøng aùc, ñoù laø laù lôïi ích. Theá naøo laø hoa lôïi ích chuùng sinh?

Nhôø Ñaïi Boà-taùt maø chuùng sinh ñöôïc sinh laøm ngöôøi doøng hoï giaøu sang, ñöôïc sinh leân taàng trôøi Töù Thieân, cho ñeán taàng trôøi Phi phi töôûng, ñoù laø hoa lôïi ích.

Theá naøo laø quaû lôïi ích chuùng sinh?

Ñaïi Boà-taùt ñoù ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí laøm cho chuùng sinh ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán quaû Phaät, chuùng sinh naøy daàn daàn duøng phaùp ba thöøa nhaäp vaøo Ñaïi Nieát-baøn Voâ dö y, ñoù laø quaû lôïi ích chuùng sinh.

Ñaïi Boà-taùt ñoù chaúng thaáy thaät coù chuùng sinh ñeå ñoä maø ñoä chuùng sinh, khieán lìa chaáp ngaõ ñieân ñaûo. Ñaïi Boà-taùt nghó: “Trong taát caû caùc phaùp khoâng coù chuùng sinh, ta vì chuùng sinh maø caàu Nhaát thieát chuûng trí, chuùng sinh ñoù khoâng thaät coù.”

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaûi bieát raèng Boà-taùt ñoù gioáng nhö Phaät.

Vì sao? Vì nhôø Boà-taùt ñoù maø döùt taát caû haït gioáng ñòa nguïc, suùc sinh, ngaï quyû, döùt taát caû maàm gioáng caùc naïn, ngheøo cuøng thaáp keùm, döùt taát caû haït gioáng coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Voâ saéc.

–Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Phaûi bieát raèng Boà-taùt ñoù gioáng nhö Phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng phaùt taâm caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì theá gian khoâng coù caùc Ñöùc Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi, theá gian cuõng khoâng coù Bích-chi-phaät, A-la-haùn, A-na-haøm, Tö-ñaø-haøm, Tu-ñaø-hoaøn. Cuõng khoâng luùc naøo chaám döùt ba ñöôøng aùc vaø ba coõi.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi, Ñaïi Boà-taùt ñoù gioáng nhö Phaät.

Vì sao? Vì Nhö maø goïi laø Nhö Lai. Vì Nhö maø goïi laø Bích-chi-phaät, A-la-haùn vaø taát caû Hieàn thaùnh. Vì Nhö maø goïi laø saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì Nhö maø goïi laø taát caû phaùp, cho ñeán taùnh höõu vi, taùnh voâ vi. Caùc Nhö ñoù ñeàu nhö thaät, khoâng khaùc nhau, vì theá maø goïi laø Nhö.

Caùc Ñaïi Boà-taùt hoïc Nhö ñoù ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí, ñöôïc goïi laø Nhö Lai.

Do nhaân duyeân ñoù, do haønh töôùng ñoù maø noùi raèng phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt gioáng nhö Phaät. Vì laø töôùng Nhö.

Naøy Tu-boà-ñeà! Theá neân Ñaïi Boà-taùt phaûi hoïc Nhö Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Boà-taùt hoïc Nhö Baùt-nhaõ ba-la-maät thì seõ hoïc ñöôïc taát caû phaùp Nhö. Hoïc taát caû phaùp Nhö thì ñöôïc ñaày ñuû taát caû phaùp nhö. Ñöôïc ñaày ñuû taát caû phaùp Nhö roài thì truï taát caû phaùp Nhö ñöôïc töï taïi. Truï taát caû phaùp Nhö, ñöôïc töï taïi roài thì kheùo bieát caên cô cuûa taát caû chuùng sinh. Kheùo bieát caên cô cuûa taát caû chuùng sinh roài thì kheùo bieát caên cuï tuùc cuûa taát caû chuùng sinh vaø kheùo bieát nghieäp nhaân duyeân cuûa taát caû chuùng sinh.

Bieát nghieäp nhaân duyeân cuûa taát caû chuùng sinh roài thì ñöôïc nguyeän trí ñaày ñuû. Ñöôïc nguyeän trí ñaày ñuû roài thì trí tueä ba ñôøi thanh tònh. Trí tueä ba ñôøi thanh tònh roài thì laøm lôïi ích taát caû chuùng sinh. Lôïi ích taát caû chuùng sinh roài thì laøm thanh tònh coõi Phaät. Thanh tònh coõi Phaät roài thì ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí. Ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí roài thì chuyeån phaùp luaân. Chuyeån phaùp luaân roài thì an laäp chuùng sinh trong ba thöøa khieán nhaäp Nieát-baøn Voâ dö y.

Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt muoán ñöôïc taát caû coâng ñöùc lôïi mình, lôïi ngöôøi thì phaûi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa ñuùng nhö lôøi daïy thì taát caû theá gian Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la phaûi neân ñaûnh leã.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñuùng vaäy, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa ñuùng nhö lôøi daïy thì taát caû theá gian Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la phaûi neân ñaûnh leã.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt môùi phaùt taâm vì chuùng sinh maø caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc ñöôïc bao nhieâu phöôùc ñöùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu chuùng sinh trong tieåu thieân quoác ñoä ñeàu phaùt taâm Thanh vaên, Bích-chi-phaät, yù oâng nghó sao, phöôùc ñöùc cuûa hoï coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nhieàu voâ löôïng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Phöôùc cuûa hoï saùnh vôùi phöôùc ñöùc cuûa Boà-taùt môùi phaùt taâm chaúng baèng moät phaàn traêm, moät phaàn ngaøn, phaàn muoân öùc, cho ñeán tính soá thí duï cuõng vaãn khoâng baèng ñöôïc. Vì sao? Vì phaùt taâm Thanh vaên, Bích-chi-phaät ñeàu töø Boà-taùt maø ra, coøn Boà-taùt khoâng bao giôø do Thanh vaên, Bích-chi-phaät maø ra.

Ñoái vôùi trung thieân nhò thieân quoác ñoä vaø tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä so saùnh cuõng gioáng nhö vaäy. Vaø ñeå chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä phaùt taâm Thanh vaên, Bích-chi-phaät laïi. Cöù nhö chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä ñeàu truï vaøo ñòa vò Caøn tueä ñòa, Taùnh ñòa, Baùt nhaân ñòa, Kieán ñòa, Baïc ñòa, Ly duïc ñòa, Dó bieân ñòa, Bích- chi-phaät ñòa, taát caû phöôùc ñöùc ñoù neáu muoán saùnh vôùi Boà-taùt môùi phaùt taâm thì vaãn chaúng baèng moät phaàn traêm, moät phaàn ngaøn, moät phaàn muoân öùc, cho ñeán tính soá thí duï ñeàu chaúng baèng ñöôïc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Caùc Boà-taùt môùi phaùt taâm trong ñaïi thieân quoác ñoä chaúng baèng Boà- taùt nhaäp phaùp vò. Caùc Boà-taùt nhaäp phaùp vò trong ñaïi thieân quoác ñoä chaúng baèng Boà-taùt höôùng veà Phaät ñaïo. Caùc Boà-taùt höôùng veà Phaät ñaïo trong ñaïi thieân quoác ñoä chaúng baèng coâng ñöùc cuûa Phaät, moät phaàn traêm, phaàn ngaøn, phaàn muoân öùc, cho ñeán tính soá thí duï ñeàu

chaúng baèng ñöôïc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Boà-taùt môùi phaùt taâm neân nhôù nghó nhöõng phaùp naøo?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neân nghó nhôù Nhaát thieát chuûng trí.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø Nhaát thieát chuûng trí? Nhöõng duyeân gì, taêng thöôïng gì, haønh loaïi gì, töôùng maïo gì cuûa Nhaát thieát chuûng trí?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhaát thieát chuûng trí khoâng thaät coù, khoâng nieäm, khoâng sinh, khoâng hieån baøy.

Nhö Tu-boà-ñeà hoûi veà caùc duyeân, caùc taêng thöôïng, caùc haønh, caùc töôùng cuûa Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhaát thieát chuûng trí khoâng coù phaùp, duyeân nieäm laøm taêng thöôïng, vaéng laëng laøm haønh, voâ töôùng laø höôùng. Ñoù goïi laø duyeân, taêng thöôïng, haønh vaø töôùng cuûa Nhaát thieát chuûng trí.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chæ coù Nhaát thieát chuûng trí laø phaùp khoâng, hay laø saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cho ñeán höõu vi töôùng, voâ vi töôùng cuõng laø khoâng phaùp?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Saéc cho ñeán töôùng höõu vi, töôùng voâ vi cuõng laø khoâng phaùp.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao Nhaát thieát chuûng trí laø phaùp khoâng, saéc cho ñeán töôùng höõu vi, töôùng voâ vi cuõng laø phaùp khoâng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì Nhaát thieát chuûng trí töï taùnh khoâng, neáu phaùp töï taùnh khoâng thì goïi laø phaùp khoâng. Saéc cho ñeán töôùng höõu vi, töôùng voâ vi cuõng gioáng nhö vaäy.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao töï taùnh caùc phaùp laø khoâng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Caùc phaùp hoøa hôïp nhaân duyeân sinh, trong phaùp khoâng töï taùnh, neáu khoâng töï taùnh thì goïi laø phaùp khoâng.

Vì theá neân Ñaïi Boà-taùt phaûi bieát taát caû phaùp khoâng taùnh. Vì sao? Vì taát caû phaùp taùnh laø khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu taát caû phaùp khoâng taùnh, Boà-taùt môùi phaùt taâm duøng naêng löïc phöông tieän gì ñeå thöïc haønh Boá thí ba-la-maät cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät, thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, ñeå thöïc haønh boán Thieàn, boán Taâm voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, boán Nieäm xöù cho ñeán taùm Thaùnh ñaïo, ba Tam-muoäi, taùm Boäi xaû, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Löïc cuûa Phaät, boán Voâ sôû uùy, boán Trí voâ ngaïi, möôøi taùm phaùp Baát coäng, ñaïi Töø, ñaïi Bi, Nhaát thieát chuûng trí, thanh tònh coõi nöôùc, thaønh töïu chuùng sinh?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt coù theå hoïc taùnh khoâng cuûa caùc phaùp cuõng coù theå thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, bieát coõi nöôùc vaø chuùng sinh cuõng khoâng taùnh, ñoù chính laø naêng löïc phöông tieän.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt ñoù thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät tu hoïc Phaät ñaïo, cho ñeán thöïc haønh Nhaát thieát chuûng trí tu hoïc Phaät ñaïo, cuõng bieát Phaät ñaïo khoâng taùnh. Ñaïi Boà-taùt naøy thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, tu hoïc Phaät ñaïo, cho ñeán chöa thaønh töïu möôøi Löïc cuûa Phaät, boán Voâ sôû uùy, boán Trí voâ ngaïi, möôøi taùm phaùp Baát coäng, ñaïi Töø, ñaïi Bi, Nhaát thieát chuûng trí, ñoù laø tu hoïc Phaät ñaïo, khi ñaõ ñaày ñuû nhaân duyeân Phaät ñaïo roài thì duøng moät nieäm töông öng tueä ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí, ñoàng thôøi taát caû phieàn naõo taäp khí döùt haún, vì chaúng sinh.

Baáy giôø, duøng Phaät nhaõn nhìn coõi ñaïi thieân, thaáy phaùp khoâng, coøn khoâng thaät coù, huoáng chi laø coù phaùp.

Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt phaûi thöïc haønh khoâng taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù goïi laø naêng löïc phöông tieän cuûa Ñaïi Boà-taùt, phaùp khoâng coøn

khoâng thaät coù, huoáng chi laø coù phaùp.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøy luùc boá thí, ngöôøi thoï vaø taâm Boà-taùt, voâ phaùp khoâng coøn chaúng theå bieát ñöôïc, huoáng chi laø coù phaùp. Cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí: ngöôøi ñöôïc, phaùp ñöôïc vaø choã ñöôïc, phaùp khoâng coøn chaúng theå bieát ñöôïc, huoáng chi laø coù phaùp.

Vì sao? Vì taát caû phaùp boån taùnh nhö vaäy. Chaúng phaûi do Phaät laøm, chaúng phaûi do Thanh vaên, Bích-chi-phaät hay ngöôøi khaùc laøm. Vì taát caû phaùp khoâng coù taùc giaû.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc phaùp, taùnh caùc phaùp laø lìa chaêng?

–Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Caùc phaùp, taùnh caùc phaùp laø lìa.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu caùc phaùp taùnh caùc phaùp laø lìa, thì laøm sao phaùp lìa laïi bieát ñöôïc phaùp lìa, hoaëc coù hoaëc khoâng?

Vì sao? Vì phaùp khoâng chaúng bieát ñöôïc phaùp khoâng, phaùp coù chaúng bieát ñöôïc phaùp coù, phaùp khoâng chaúng bieát ñöôïc phaùp coù, phaùp coù chaúng bieát ñöôïc phaùp khoâng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö vaäy thì taát caû caùc phaùp khoâng coù töôùng, vì sao Ñaïi Boà-taùt laïi phaân bieät phaùp ñoù laø coù hay khoâng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Do theá tuïc ñeá maø Ñaïi Boà-taùt vì chuùng sinh noùi coù hoaëc khoâng, chôù chaúng phaûi laø Ñeä nhaát nghóa ñeá.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá tuïc ñeá vaø Ñeä nhaát nghóa ñeá coù khaùc nhau chaêng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theá tuïc ñeá vaø Ñeä nhaát nghóa ñeá khoâng khaùc nhau. Vì sao? Vì Nhö cuûa theá ñeá töùc laø Nhö cuûa Ñeä nhaát nghóa. Bôûi chuùng sinh chaúng thaáy, chaúng bieát Nhö naøy neân Ñaïi Boà-taùt duøng theá tuïc ñeá daïy chuùng sinh maø noùi coù hoaëc khoâng.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Vì chuùng sinh ñoái vôùi naêm aám coù chaáp laáy töôùng maø chaúng bieát laø khoâng thaät coù. Vì daïy chuùng sinh ñoù maø Ñaïi Boà-taùt noùi coù hoaëc khoâng, khieán chuùng sinh bieát khoâng thaät coù.

Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt phaûi neân thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö

vaäy.

M